

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 001/2020

**DIENSTLEISTUNG DER FÜHRUNG  
EINES ZENTRALEN SYSTEMS DER  
VORMERKUNG  
, VERSCHIEBUNG ODER LÖSCHUNG EINES  
TERMINS FÜR SANITÄRE LEISTUNGEN,  
SOWIE VON INFORMATIONSANRUFEN UND  
DIE EINGABE DER ANAGRAFISCHEN  
DATEN DER PATIENTEN IN DIE  
DATENBANK DES SÜDTIROLER  
SANITÄTSBETRIEBES**

Erkennungskode CIG: 81697166EA

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 001/2020

**SERVIZIO DELLA GESTIONE DI UN  
SISTEMA CENTRALIZZATO DI  
PRENOTAZIONE, SPOSTAMENTO,  
CANCELLAZIONE E CHIAMATE  
INFORMATIVE PER PRESTAZIONI  
SANITARIE E L'INSERIMENTO DEI DATI  
ANAGRAFICI DEI PAZIENTI NELLA BANCA  
DATI DELL'AZIENDA SANITARIA  
DELL'ALTO ADIGE**

Codice CIG: 81697166EA

**Erklärungsanfrage Nr. 2****Richiesta chiarimento n. 2****Frage:**

In Bezug auf die gegenständliche Ausschreibung DIENSTLEISTUNG DER FÜHRUNG EINES ZENTRALEN SYSTEMS DER VORMERKUNG, VERSCHIEBUNG ODER LÖSCHUNG EINES TERMINS FÜR SANITÄRE LEISTUNGEN, SOWIE VON INFORMATIONSANRUFEN UND DIE EINGABE DER ANAGRAFISCHEN DATEN DER PATIENTEN IN DIE DATENBANK DES SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEBES, CIG 81697166EA und in Bezug auf die Teilnahmevoraussetzungen des Absatzes 2.5, Buchst. d1) der Ausschreibungsbedingungen, bitten wir um Erklärung, ob sich die Dienste im Bereich von CALL CENTER CONTACT CENTER im mehrsprachigen Bereich (DE und IT) auf jegliche Typologie von Diensten mit diesen Charakteristiken beziehen (CALL CENTER UND CONTACT CENTER) oder ob sich diese Dienste in einschränkender Weise auf den Bereich SANITÄT beziehen müssen, was die Möglichkeit der Teilnahme an der Ausschreibung stark einschränken würde.

**Quesito**

Con riferimento alla gara in oggetto: SERVIZIO DELLA GESTIONE DI UN SISTEMA CENTRALIZZATO DI PRENOTAZIONE, SPOSTAMENTO, CANCELLAZIONE E CHIAMATE INFORMATIVE PER PRENOTAZIONI SANITARIE E L'INSERIMENTO DEI DATI ANAGRAFICI DEI PAZIENTI NELLA BANCA DATI DELL'AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE CIG. 81697166EA, e con riferimento ai requisiti di partecipazione di cui al paragrafo 2.5 lettera d1) del disciplinare di gara, si chiede di chiarire se i servizi di CALL CENTER CONTACT CENTER in ambito plurilinguistico (DE e IT) si riferiscono a qualsiasi tipologia di servizio con tali caratteristiche (CALL CENTER E CONTACT CENTER) oppure tali servizi devono riferirsi in maniera più restrittiva all'ambito SANITA', che limiterebbe di molto la possibilità di partecipazione alla competizione.

**Antwort:**

Es wird präzisiert, dass sich die geforderten gleichwertigen Dienstleistungen im gefragten Bereich von mehrsprachigen CALL CENTERN (DE und IT) auf jegliche Typologie von Diensten mit diesen Charakteristiken beziehen.

**Risposta:**

Si precisa che i servizi analoghi richiesti di CALL CENTER in ambito plurilinguistico (DE e IT) si riferiscono a qualsiasi tipologia di servizio con tali caratteristiche.